
 FUN CANYON
 EN 12277: Type C
 CE 1019
 Made in Vietnam
 CE4Y GmbH
 Blumenbergstr. 15
 8633 Wolfhausen
 Switzerland
 CE4Y

Fig. 11

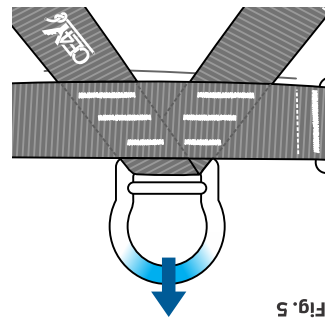
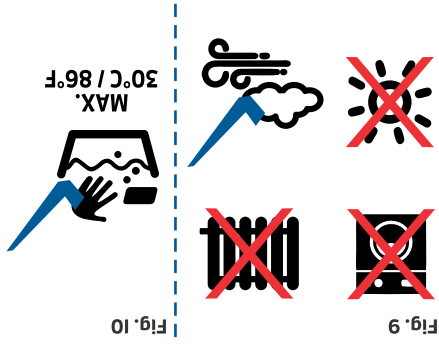


Fig. 5

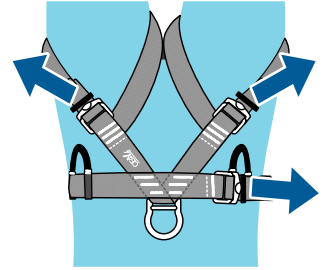


Fig. 4

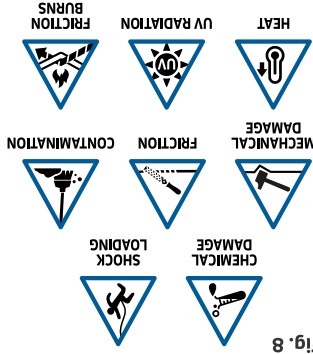


Fig. 8

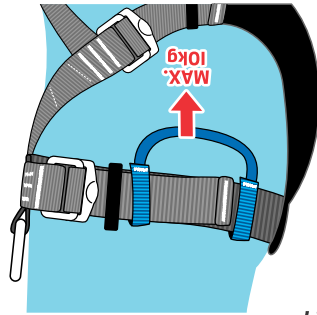


Fig. 7

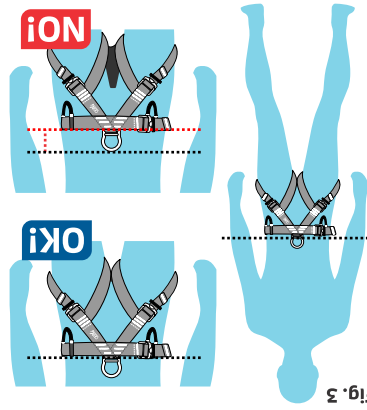


Fig. 3

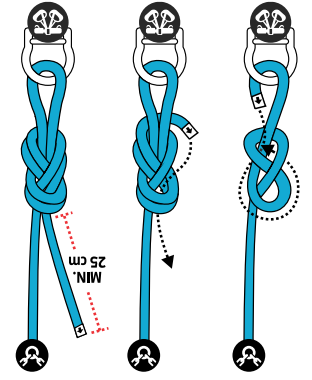


Fig. 2

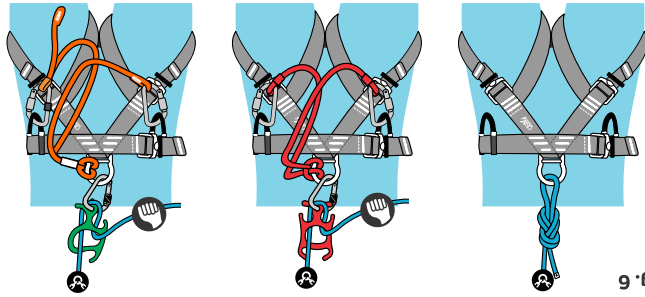


Fig. 6

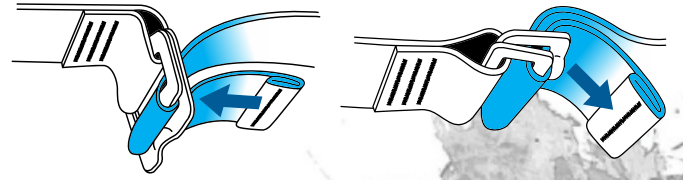


Fig. 1



FUN CANYON
 CANYONING HARNESS



CE4Y GmbH
 Blumenbergstrasse 15
 8633 Wolfhausen, Switzerland
 info@ce4y.ch

Conformity assessment was carried by
 Notified Body IO19 VVUÚ,
 as. Pikartská 1337/7
 71607 Ostrava-Radvanice, Czech Republic



USER MANUAL
 EN | DE | FR | ES

Certified according to
EN12277:2015+AI:2018 Typ C

This PPE was designed in accordance with regulation: (EU) 2016/425

(DE)Deutsch

Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell für Canyoning hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragendem Risiko.

WARNING

Jede Person, die CE4Y Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benützung von CE4Y-Artikeln resultieren. Der Hersteller lehnt jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemäßem Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Optimale Lagerbedingungen für das Produkt bietet ein trockener, kühler und dunkler Raum. Geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, direkten Wärmequellen und mechanischer Beschädigung. (Fig. 8) Benutze den Meshbag für den Transport und Lagerung

REINIGUNG/DESINFEKTION

Verschmutzte Produkte mit einem milden Synthetik-Waschmittel in handwarmem Wasser von Hand reinigen/desinfizieren. Gut spülen und im Schatten, ausserhalb direkter Sonneneinstrahlung, trocknen (kein Wäschetrockner / keine chemische Reinigung / kein Einsatz von Desinfektionsmittel). (Fig. 9,10)

EINWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN

Der Kontakt mit Chemikalien, insbesondere Säuren, ist unbedingt zu vermeiden, da diese das Produkt zerstören können. Säureschäden sind optisch nicht sichtbar. Nach dem Kontakt mit Säuren ist das Produkt sofort zu ersetzen. (Fig. 8)

ZUBEHÖR

Verwenden Sie den Gurt nur mit anderen, fürs Canyoning und Bergsteigen zertifizierten Produkten und befolgen Sie die deren Nutzungshinweise.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG

Die Lebensdauer kann im Voraus nicht genau berechnet werden, denn sie wird von zahlreichen Faktoren, wie Gebrauchshäufigkeit, Behandlung, klimatische Einflüsse, etc. beeinflusst. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden:

- nach einem harten Sturz (extreme mechanische Belastung)
- bei mechanischer Beschädigung von Riemen, Nähten oder Schnallen
- bei irreversiblen Verschmutzungen (z.B. Fette, Bitumen, Öle, etc.)
- nach starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungshitze
- wenn die maximale Lebensdauerangabe überschritten ist

Bei optimaler Lagerung und geringer Nutzung das Produkt spätestens nach 10 Jahren austauschen.

GEBRUCH

Der bestimmungsgemässe Gebrauch dieses Gurtes ist der Schutz des Benutzers vor Stürzen aus der Höhe. Der Auffanggurt sollte nur zum Klettern, Canyoning und Speleologie verwendet werden. Legen Sie Ihren Canyoninggurt an. (Fig. 3) Stellen Sie dabei den Sitz des Gurtes so ein, dass Ihre Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird. Ziehen sie die Bänder an, so dass der Gurt eng aber noch bequem anliegt (Fig. 4). Vor dem Gebrauch ist der richtige Sitz des Canyoninggurtes durch einen "Hänge-Test" zu überprüfen. Zum Anseilen darf ausschliesslich der dafür vorgesehene Anseiling benutzt werden (Fig. 5,6). Binden Sie sich mittels eines Achterknotens in den Canyoninggurt ein (Fig. 2, 5, 6). Sicherheitsschlingen können am Steg vom Anseiling eingebunden werden (Fig. 5, 6). Alle anderen Materialschlaufen dürfen nicht zur Befestigung verwendet werden (Fig. 7). Kontrollieren Sie Ihren Canyoninggurt regelmässig vor und nach Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmässig die korrekte Position der Riemen in den Schnallen (Fig. 4). Bestehen auch nur die geringsten Zweifel an der Sicherheit Ihres Canyoninggurtes, ist dieser umgehend auszusondern. Wasser hat keinen wesentlichen Einfluss auf die Festigkeit des Canyoninggurtes. Bei Vereisung kann es zu einer Festigkeitsabnahme des textilen Materials kommen.

KENNZEICHNUNG

Siehe Fig. II. Von oben nach unten: COMFY CANYON = Name des Produktes / Informationszeichen zum Lesen der Bedienungsanleitung / Norm- und Typbezeichnung / Produktionsdatum: MM/YYYY = Monat/Jahr / CE-Kennzeichnung mit Nummer der Prüfstelle welche für die Fertigungskontrolle zuständig ist / Produktionsland / Produzent mit Adresse und Logo. Falls es irgendwelche Unklarheiten betreffend die Kennzeichnung oder korrekte Verwendung des Produkts gibt, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG

Die Konformitätserklärung kann unter www.ce4y.ch heruntergeladen werden.

(EN)English

The following guidelines must be read carefully and strictly observed. This product, specially manufactured for canyoning, does not relieve the user of any personal risk.

WARNING

Each person using CE4Y equipment of any kind is personally responsible for learning the correct use and technique. Each user assumes all risks and fully accepts all responsibility for any damage or injury of any kind resulting from the use of CE4Y items. The manufacturer declines all liability in case of misuse and improper use and/or handling. These guidelines are helpful for the correct use of this product. However, since not all misapplications and possible errors can be listed, they are never a substitute for your own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT

The product should ideally be stored in a dry, dark and cool environment. Protect from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. (Fig. 8) Use a mesh bag for transport.

CLEANING / DISINFECT

Hand clean/disinfect soiled products with a mild synthetic detergent in lukewarm water. Rinse well and dry in the shade, out of direct sunlight (no tumble dryer / no chemical cleaning / no use of disinfectants). (Fig. 9,10)

EFFECTS OF CHEMICALS

Contact with chemicals, especially acids, must be avoided as they can destroy the product. Acid damage is not visually visible. After contact with acids (e.g. car battery acid), replace the product immediately. (Fig. 8)

ACCESSORIES

Use the harness only with other products certified for canyoning and mountaineering and follow their instructions for use.

SERVICE LIFE AND DISCARDING

The life of the harness cannot be calculated precisely in advance because it is influenced by numerous factors such as frequency of use, treatment, climatic influences, etc. The harness must be replaced immediately. In principle, the product must be replaced immediately:

- after a hard fall (extreme mechanical stress)
- in the event of mechanical damage to straps, seams or buckles
- irreversible soiling (e.g. grease, bitumen, oil, etc.)
- after heavy thermal stress, contact or frictional heat
- when the maximum service life has been exceeded

With optimal storage and occasional use, you should replace the product after 10 years at the latest.

USE

The intended use of this harness is to protect the user from falls from a height. The harness should only be used for climbing, canyoning and caving. Put on your canyoning harness. (Fig. 3) Adjust the fit of the harness so that your freedom of movement is not restricted. Tighten the straps so that the harness is tight but still comfortable (Fig. 4). Before use, check the correct fit of the canyoning harness by performing a "hanging test". For attachment, only use the rope ring provided for this purpose (Fig. 5,6). Tie yourself into the canyoning harness using a figure-eight knot (Fig. 2, 5, 6). For abseiling use a suitable abseiling device connected to a carabiner in the anchor ring. (Fig. 5,6). All other loops must not be used for attachment (Fig. 7). Check your canyoning harness regularly before and after use for any damage. During use, regularly check the correct position of the straps in the buckles (Fig. 4). If there is even the slightest doubt about the safety of your canyoning harness, it should be discarded immediately.

Water has no significant effect on the strength of the canyoning harness. Icing may cause a reduction in the strength of the textile material.

IDENTIFICATION

See Fig. II, from top to bottom:

COMFY CANYON = name of the product / information sign for reading the user manual / standard and type designation / production date: MM/YYYY = month/year / CE marking with the number of notified body involved in the production control / country of origin / producer with address and logo. If there are any ambiguities concerning the marking or correct use of the product, please contact the manufacturer.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity can be downloaded from www.ce4y.ch

(FR)Français

Les directives suivantes doivent être lues attentivement et strictement respectées. Ce produit, spécialement fabriqué pour le canyoning, ne libère pas l'utilisateur de tout risque personnel.

AVERTISSEMENT

Toute personne utilisant un équipement CE4Y, quel qu'il soit, est personnellement responsable de l'apprentissage de l'utilisation et des techniques correctes. Chaque utilisateur assume tous les risques et accepte toute responsabilité pour tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit résultant de l'utilisation des articles de CE4Y. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et d'usage et/ou de manipulation incorrects. Ces directives sont utiles pour l'utilisation correcte de ce produit. Toutefois, comme il n'est pas possible de dresser la liste de toutes les erreurs et de toutes les fautes éventuelles, elles ne peuvent jamais se substituer à vos propres connaissances, à votre formation, à votre expérience et à votre responsabilité personnelle.

LE STOCKAGE ET LE TRANSPORT

Les conditions optimales de stockage du produit sont assurées dans une pièce sèche, fraîche et sombre. Protéger de la lumière directe du soleil, des produits chimiques, des sources de chaleur directes et des dommages mécaniques. (Fig. 8) Utilisez un sac en filet pour le transport.

NETTOYAGE/DÉSINFECTER

Nettoyez/désinfectez à la main les produits souillés avec un détergent synthétique doux dans de l'eau tiède. Rincez bien et séchez à l'ombre, à l'abri de la lumière directe du soleil (pas de sèche-linge / pas de nettoyage à sec). (Fig. 9,10)

LES EFFETS DES PRODUITS CHIMIQUES

Le contact avec des produits chimiques, en particulier les acides, doit être évité à tout prix car ceux-ci peuvent détruire le produit. Les dommages causés par les acides ne sont pas visibles visuellement. Après un contact avec des acides, remplacer le produit immédiatement. (Fig. 8)

ACCESSOIRES

Utilisez le harnais uniquement avec d'autres produits certifiés pour le canyoning et l'alpinisme et suivez leurs instructions d'utilisation.

LA DURÉE DE VIE UTILE ET LA MISE AUREBUT

La durée de vie du harnais ne peut être calculée précisément à l'avance, car elle est influencée par de nombreux facteurs tels que la fréquence d'utilisation, le traitement, les conditions climatiques, etc. En principe, le produit doit être remplacé immédiatement:

- après une chute brutale (contrainte mécanique extrême)
- en cas de dommages mécaniques aux sangles, coutures ou boucles
- en cas d'encrassement irréversible (par exemple, graisse, bitume, huiles, etc.)
- après une forte charge thermique, une chaleur de contact ou de frottement
- lorsque la durée de vie maximale a été dépassée

En cas de stockage optimal et de faible utilisation, remplacer le produit après 10 ans au plus tard.

UTILISATION

L'utilisation prévue de ce harnais est de protéger l'utilisateur contre les chutes de hauteur. Le harnais ne doit être utilisé que pour l'escalade, le canyoning et la spéléologie. Mettez votre harnais de canyoning. (Fig. 3) Ajustez le harnais de manière à ne pas restreindre votre liberté de mouvement. Serrez les sangles de manière à ce que le harnais soit serré mais toujours confortable (Fig. 4). Avant l'utilisation, vérifiez que le harnais de canyoning est bien ajusté en effectuant un "test d'accrochage". Pour l'accrochage, utilisez uniquement l'anneau de corde prévu à cet effet (Fig. 5,6). Attachez-vous au harnais de canyoning en faisant un nœud en forme de huit (Fig. 2, 5, 6). Pour la descente en rappel, utilisez un dispositif de rappel approprié relié à un mousqueton dans l'anneau d'ancrage. (Fig. 5,6). Toutes les autres boucles ne doivent pas être utilisées pour la fixation (Fig. 7). Vérifiez régulièrement votre harnais de canyoning avant et après son utilisation pour détecter d'éventuels dommages. Pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement la bonne position des sangles dans les boucles (Fig. 4). S'il y a le moindre doute sur la sécurité de votre harnais de canyoning, il doit être jeté immédiatement. L'eau n'a pas d'influence significative sur la résistance de la harnais. Le glaçage peut entraîner une réduction de la résistance de la matière textile.

IDENTIFICATION

Voir la figure II, de haut en bas: COMFY CANYON = nom du produit / panneau d'information pour la lecture du manuel d'utilisation / désignation de la norme et du type / date de production: MM/YYYY = mois/année / marquage CE avec le numéro de l'organisme notifié impliqué dans le contrôle de la production / pays de production / producteur avec adresse et logo. En cas d'ambiguïté concernant le marquage ou l'utilisation correcte du produit, veuillez contacter le fabricant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité peut être téléchargée sur le site www.ce4y.ch

(ES)Español

Las siguientes directrices deben leerse atentamente y respetarse estrictamente. Este producto, especialmente fabricado para el descenso de barrancos, no exime al usuario de tener los conocimientos técnicos necesarios para usarlo. De no ser así puede conllevar riesgos personales e incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Cada persona que utilice un equipo CE4Y de cualquier tipo, se responsabiliza de aprender su uso y la técnica correctas. Cada usuario asume todos los riesgos y acepta plenamente toda responsabilidad por cualquier daño o lesión de cualquier tipo, que resulte del uso de los artículos CE4Y. El fabricante se exime de toda responsabilidad en caso de mal uso y de manipulación inadecuada. Estas directrices son útiles para el uso correcto de este producto. Sin embargo, dado que no se pueden enumerar todos los errores y las aplicaciones erróneas, nunca sustituyen a sus propios conocimientos, formación, experiencia y responsabilidad personal.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Las condiciones óptimas de almacenamiento del producto son: un lugar seco, fresco y oscuro. Protéjase de la luz solar directa, los productos químicos, las fuentes de calor directas y los daños mecánicos. (Fig. 8) Utilice una bolsa de malla para el transporte.

LIMPIEZA / DESINFECTAR

Limpie/desinfecte a mano los productos sucios con un detergente sintético suave en agua tibia. Aclarar bien y secar a la sombra, fuera de la luz solar directa (no usar secadora) / no limpiar en seco / no se utilizan desinfectantes). (Fig. 9,10)

EFFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

Debe evitarse de toda costa el contacto con productos químicos, especialmente ácidos, ya que pueden destruir el producto. Los daños causados por el ácido no son visibles. En caso de contacto con ácidos, sustituir el producto inmediatamente. (Fig. 8)

ACCESORIOS

Utiliza el arnés sólo con otros productos certificados para barranquismo y montañismo y siga siempre las instrucciones de uso del fabricante.

LA VIDA ÚTIL Y EL DESCARTE

La vida útil del arnés no puede calcularse de antemano con precisión, ya que en ella influyen numerosos factores como la frecuencia de uso, el mantenimiento, la exposición frecuente a UV o a una temperatura inadecuada, etc. El arnés debe sustituirse inmediatamente si existe alguna duda sobre su estado. En principio, el producto debe ser sustituido inmediatamente:

- Después de una fuerte caída (estrés mecánico extremo)
- En caso de daños mecánicos en las correas, costuras o hebillas
- En caso de suciedad irreversible (por ejemplo, grasa, betún, aceites, etc.)
- Después de una fuerte carga térmica, contacto o calor por fricción
- Cuando se ha superado la vida útil máxima

En caso de almacenamiento óptimo y poco uso, sustituya el producto después de 10 años como máximo.

DIRECTRICES DE USO

Coloquese el arnés de barranquismo tal como indica la Fig. 3. Ajuste bien el arnés intentando que su libertad de movimiento no se vea limitada. Apriete las correas para que el arnés esté bien sujeto pero al mismo tiempo se encuentre cómodo (Fig. 4). Antes de utilizarlo, compruebe el ajuste correcto del arnés de barranquismo realizando una "prueba de suspensión". Para encordarse utilice únicamente el anillo de anclaje previsto para ello (Fig. 5,6). Fije la cuerda al arnés de barranquismo con un nudo en forma de ocho (Fig. 2, 5, 6). Para la técnica de rápel utilice un dispositivo adecuado conectado a un mosquetón al anillo de anclaje previsto para ello. (Fig. 5,6) . Los anillos portamaterial admiten como máximo 10 Kg de peso, no aptos para ningún otro uso (Fig. 7). Compruebe regularmente su arnés de barranquismo antes y después de su uso para detectar posibles daños. Durante el uso, compruebe regularmente la posición correcta de las correas en las hebillas de ajuste (Fig. 4). Si existe la más mínima duda sobre la seguridad de su arnés de barranquismo, debe desecharlo inmediatamente. El uso previsto de este arnés es proteger al usuario de las caídas de altura. El arnés sólo debe utilizarse para la escalada, el barranquismo y la espeleología.

IDENTIFICACIÓN

Véase la Fig. II, de arriba a abajo: COMFY CANYON = nombre del producto / signo de información para la lectura del manual de instrucciones / designación de la norma y del tipo / fecha de producción: MM/YYYY = mes/año / marcado CE con el número de organismo notificado que participa en el control de la producción / país de producción / productor con dirección y logotipo. Si hay alguna ambigüedad sobre el marcado o el uso correcto del producto, póngase en contacto con el fabricante.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad puede descargarse de www.ce4y.ch